

Chœur SSA  
Piano

PHILIPPE ROMBI  
I'm dreaming of home  
(2005)



Charton Mathias 2015 - Publication à Usage Pédagogique  
[www.maitrisedeseinemaritime.com](http://www.maitrisedeseinemaritime.com)  
Yvetot - France

**Note de programme :**

La chanson *I'm dreaming of home* (en français : *L'hymne des fraternisés*) est extraite de la bande originale du film *Joyeux Noël* composée par Philippe Rombi et sortie en 2005. Le film est inspiré d'une histoire vraie, qui s'est déroulée durant la Grande Guerre, le soir de Noël 1914, en de multiples endroits du front. Alors que la guerre bat son plein, le soir de Noël des soldats allemands, français et britanniques, alors sur le front, laisseront leur fusil au fond des tranchées pour aller voir celui d'en face, lui serrer la main, échanger avec lui une cigarette et du chocolat, et lui souhaiter "Joyeux Noël".

Philippe Rombi a su capter dans la chanson *I'm dreaming of home* ces quelques instants de fraternité et d'humanité.

**Le texte :**

*I hear the mountain birds  
The sound of rivers singing  
A song I've often heard  
It flows through me now  
So clear and so loud  
I stand where I am  
And forever I'm dreaming of home  
I feel so alone  
I'm dreaming of home*

*It's carried in the air  
The breeze of early morning  
I see the land so fair  
My heart opens wide  
There's sadness inside  
I stand where I am  
And forever I'm dreaming of home  
I feel so alone  
I'm dreaming of home*

*This is no foreign sky  
I see no foreign light  
But far away am I  
From some peaceful land  
I'm longing to stand  
A hand in my hand  
...forever I'm dreaming of home  
I feel so alone  
I'm dreaming of home*

J'entends les oiseaux des montagnes  
Le son des rivières chantantes  
Une chanson que j'ai souvent entendue  
Maintenant elle s'infiltré tout en moi  
D'une manière si claire et si forte  
Mais je reste là où je suis  
Et pour toujours je rêve de ma maison  
Je me sens si seul  
Je rêve de ma maison

Elle circule dans l'air  
Cette brise matinale  
Je vois cette terre si juste  
Mon cœur s'ouvre en grand  
Il y a de la tristesse à l'intérieur  
Mais je reste là où je suis  
Et pour toujours je rêve de ma maison  
Je me sens si seul  
Je rêve de ma maison

Le ciel ne m'est pas étranger  
Je ne vois pas de lumière étrangère  
Et pourtant je suis si loin  
D'une terre si paisible  
J'ai envie de rester debout  
Une main dans ma main  
Pour toujours... je rêve de ma maison  
Je me sens si seul  
Je rêve de ma maison

# I'm dreaming of home

(2005)

LORI BARTH & GARY LEWIS

PHILIPPE ROMBI

Andante ♩ = 82

Sopranos 1

Sopranos 2

Altos

Piano

I hear the moun-tain birds The sound of ri-vers sing - ing a

7

song I've of-ten heard It flows through me now So clear and so loud I

13

stand where I am and for - e - ver I'm drea - ming of home I feel so a -

19

lone I'm drea - ming of home It's car - ried in the

lone I'm drea - ming of home It's car - ried in the

lone I'm drea - ming of home It's car - ried in the

25

air The breeze of ear - ly mor - ning I see the land so fair My

air The breeze of ear - ly mor - ning I see the land so fair My

air The breeze of ear - ly mor - ning I see the land so fair My

30

heart o - pens wide There's sad - ness in - side I stand where I

heart o - pens wide There's sad - ness in - side I stand where I

heart o - pens wide There's sad - ness in - side I stand where I

35

am And for - e - ver I'm drea - ming of home I feel so a -

am And for - e - ver I'm drea - ming of home I feel so a -

am And for - e - ver I'm drea - ming I feel so a -

40

lone I'm drea - ming Ah

lone I'm dea - ming of home Ah

lone I'm drea - ming of home Ah

*Solo*

*Tutti*

45

Ah Ah Ah Ah

*Tutti*

*legato*

49 *f Solo*

Ah

53

Ah Ah

57

Ah Ah

61 *Tutti*

Ah \_\_\_\_\_ I

*f* *Tutti*

This is no for - eign sky I

*f*

This is no for - eign sky I

65

see no for - eign light \_\_\_\_\_ But far a - way am I \_\_\_\_\_ From

see no for - eign light \_\_\_\_\_ But far a - way am I \_\_\_\_\_ From

see no for - eign light \_\_\_\_\_ But far a - way am I \_\_\_\_\_ From

69

some peace - ful land \_\_\_\_\_ I'm long - ing to stand \_\_\_\_\_ A

some peace - ful land \_\_\_\_\_ I'm long - ing to stand \_\_\_\_\_ A

some peace - ful land \_\_\_\_\_ I'm long - ing to stand \_\_\_\_\_ A

73

hand in my hand and for - e - ver I'm drea - ming of

hand in my hand and for - e - ver I'm drea - ming of

hand in my hand and for - e - ver I'm drea - ming of

77

home I feel so a - lone I'm

home I feel so a - lone I'm

home I feel so a - lone I'm

80

drea - ming of home

drea - ming of home

drea - ming of home